

**PASIŪLYMAS (2023-KKJ-140) KATILO PAVIRŠIŲ VALYMAS SPROGDINIMO BŪDU PIRKIME VYKDOMAME SKELBIAMŲ DERYBŲ BŪDU / TENDER FOR PROCUREMENT (2023-KKJ-140) BOILER SURFACE CLEANING USING A EXPLOSION BY MEANS OF PUBLISHED NEGOTIATIONS**

**1. INFORMACIJA APIE TIEKĖJĄ / INFORMATION ABOUT THE SUPPLIER**

<p>Tiekėjo pavadinimas ir juridinio asmens kodas (jei Pasiūlymą teikia fizinis asmuo - verslo pažymėjimo Nr.), adresas ir PVM mokėtojo kodas / Tiekėjų grupės narių pavadinimai, juridinių asmenų kodai, adresai ir PVM mokėtojų kodai</p> <p>Name of the Supplier, legal entity code (if the Tender is submitted by a natural person, business certificate No.), address and VAT number / Names of the Members of a Group of Suppliers, legal entities codes, addresses and VAT numbers</p>	<p>Name: IRS GmbH                  Legal entity code:00523614632                  Address:Felsbergstr. 22 a, 64625 Bensheim, Germany                  VAT-Number: DE814193455</p>
<p>Tiekėjų grupės narių bendras atstovas / vadovaujantis narys, jo kontaktiniai duomenys (pavadinimas, telefono numeris, el. pašto adresas)</p> <p>Representative or the Lead Member of a Group of Suppliers, contact details (name, telephone number, e-mail address)</p>	
<p>Kontaktinio asmens, Pirkimo procedūrų metu įgalioto palaikyti tiesioginį ryšį, duomenys (vardas, pavardė, kontaktiniai duomenys)</p> <p>Details of the contact person authorized to keep direct contact during the Procurement procedures (name, surname, contact details)</p>	

**2. INFORMACIJA APIE ŪKIO SUBJEKTUS/ INFORMATION ABOUT ECONOMIC ENTITIES**

2.1. Pasiūlymo pateikimo metu Tiekėjas gali keisti Pasiūlymo formoje nurodytus Ūkio subjektus (įskaitant Kvazisubtiekėjus (specialistus, kurie Pasiūlymo pateikimo metu nėra Tiekėjo darbuotojai). Naujų Ūkio subjektų pasitelkimas Pasiūlymo pateikimo metu **negalimas**.

2.1. At the time of submission of the Tender, the Supplier may change the Economic Entities specified in the Tender Form (including Quasi-Subsuppliers (specialists who are not employed by the Supplier at the time of submission of the Tender). Engaging new Economic Entities at the time of submission of the Tender **shall not be possible**.

2.2. Tiekėjas, siekiantis keisti Pasiūlymo formoje nurodytus Ūkio subjektus, privalo užpildyti žemiau esančią lentelę ir pateikti Ūkio subjektų užpildytus ir pasirašytus EBVPD.

2.2. The Supplier seeking to change the Economic Entities specified in the Tender form must fill in the table below and present the filled-in and signed ESPD of the Economic Entities.

Eil. Nr. / No	Ūkio subjekto, Kvazisubtiekėjo pavadinimas ir statusas (Ūkio subjektas ar Kvazisubtiekėjas) / Name and status of the Economic Entity, Quasi-Subsupplier (Economic Entity, Quasi-Subsupplier)	Kvalifikacijos reikalavimai, kuriems atitikti bus pasitelkiamas Ūkio subjektas, Kvazisubtiekėjas (Pagal SPS 4 priedo II dalį) / Description of qualification requirements, which would be met by relying on capacities of Economic Entity, Quasi-Subsupplier (Requirements in SPC Annex 4 (part II requirements)	Ar pats Tiekėjas/Tiekėjų grupės narys atitinka kvalifikacijos reikalavimą, kuriam pasitelkiami Ūkio subjektai?* / Does the Supplier/Member of the Supplier Group itself meet the Qualification Requirements that Economic Entities ans (or) Quasi-Subsuppliers are being relied on for?*	Perduodamų vykdyti sutartinių įsipareigojimų dalis <sup>1</sup> / The disposed share of contractual obligations
---------------	--	--	--	---

<sup>1</sup> Tuo atveju, jei Ūkio subjektas tiesiogiai vykdys Sutartį (prie Sutarties vykdymo prisidės aktyviais veiksmais), jis laikomas ir Ūkio subjektu ir Subtiekėju, todėl Tiekėjas privalo, be kita ko, nurodyti ir tokiam subjektui perduodamą vykdyti sutartinių įsipareigojimų dalį. / If the Economic Entity will perform the Contract directly (will actively contribute to the performance of the Contract), it shall be considered as both the Economic Entity and the Subcontractor, therefore, the Supplier must, among other things, indicate the part of the contractual obligations transferred to such entity for performance.

1.	<b>[Choose an item]</b> No sub supplierName	Pvz.: SPS 4 priedo II dalyje C punkte 1 – teisė teikti perkamas paslaugas / Example: SPC Annex 4 (II) (C) (1) – the right to provide the procured services	<input type="checkbox"/> Taip / Yes	<input type="checkbox"/> Ne / No	<u>Pvz.: perduodama dalis – ataskaitos parengimas / E.g.: the part to be transferred is the preparation of the report</u>
2.	<b>[Choose an item]</b> Name	Pvz.: SPS 4 priedo II dalyje C punkte 1 – darbų kodas 3.4 / Example: SPC Annex 4 (II) (C) (1) – work code 3.4	<input type="checkbox"/> Taip / Yes	<input type="checkbox"/> Ne / No	<u>Pvz.: perduodama dalis – gerbūvio sutvarkymas / E.g.: the transferred part is the arrangement of well-being</u>

\* jei Tiekėjas pats atitinka Pirkimo dokumentuose nustatytus kvalifikacijos reikalavimus, jo pasitelktų Ūkio subjektų kvalifikacija ir užpildytas EBVPD nebus tikrinami prieš nustatant laimėjusį pasiūlymą, tokie Ūkio subjektai bus laikomi subtiekejais<sup>2</sup>. Tokiu atveju Ūkio subjekto, kurio pajėgumais remiamasi, EBVPD pateikti nereikalaujama. / If the Supplier itself meets the qualification requirements set out in the Procurement Documents, the qualifications of the Economic Entities it has engaged and the completed ESPD will not be checked before the successful tender is determined, and such Economic Entities will be considered as subcontractors. In this case, the Economic Entity whose capacities are relied upon shall not be required to submit an ESPD<sup>2</sup>.

Pirkėjui paprašius, pateiksime įrodymus, kad vykdant Sutartį, mums bus prieinami lentelėje nurodytų Ūkio subjektų pajėgumai, taip pat Kvazisubtiekejų deklaracijas dėl ketinimo įdarbinti bei sutikimo būti įdarbintu Tiekėjo laimėjimo atveju.

At the request of the Buyer, we will submit evidence that the capacities of the Economic Entities indicated in the table will be available to us during the implementation of the Contract, as well digital copies of declarations of Quasi-subsupplier regarding the intention to employ and consent to be employed in case of being a Successful Supplier.

### 3. INFORMACIJA APIE SUBTIEKĖJUS / INFORMATION ABOUT SUBCONTRACTORS

3.1. Tiekėjas su Pasiūlymu **privalo** išviešinti subtiekimui perduodamą Sutarties dalį ir **gali** nurodyti tuo metu žinomus Subtiekejus. Tai Tiekėjas atlieka užpildydamas žemiau šioje dalyje pateiktą lentelę.

3.2. Subtiekejų užpildytų ir pasirašytų EBVPD pateikti nereikalaujama.

3.1. The Supplier along with the Tender and (or) Tender **must indicate** the part of the Contract transferred to the Subcontractor and **may indicate** the Subcontractors known at that time. The Supplier shall do this by filling in the table below in this part.

3.2. Subcontractors are not required to submit completed and signed ESPDs.

Eil. Nr. / No	Subtiekejo pavadinimas <sup>3</sup> / The name of the Subcontractor <sup>5</sup>	Subtiekejui perduodama vykdyti sutartinių įsipareigojimų dalis / The part of the contractual obligations that is transferred to the Subcontractor
1.	No subcontractors	<u>Pvz.: perduodama dalis – ataskaitos parengimas / For example, the part to be transferred is the preparation of the report</u>
2.		

<sup>2</sup> Tačiau tai neapriboja Tiekėjo teisės pasitelkti Ūkio subjektų ar kartu su Pasiūlymu pateikti Ūkio subjektų atitiktą patvirtinančius dokumentus, nurodytus Pirkimo dokumentuose, kurie bus patikrinti tuo atveju, jei Tiekėjas raštu informuos apie savo kvalifikacijos praradimą ar dėl kitų priežasčių Sutarties vykdymo metu paaiškėtų aplinkybės, kurioms esant Tiekėjas turėtų remtis kitų Ūkio subjektų pajėgumais. / However, this does not limit the Supplier's right to use Economic Entities or to submit with the Tender confirming the eligibility of the Economic Entities referred to in the Procurement Documents, which will be verified in case the Supplier informs the Buyer in writing of the loss of its qualifications, or if, for any other reason, during the performance of the Contract, the circumstances arise under which it would be necessary for the Supplier to rely on the capacity of other Economic Entities.

<sup>3</sup> Nurodomas konkretus Subtiekejo pavadinimas, jei žinomas Pasiūlymų pateikimo metu. Jei ketinama pasitelkti, tačiau konkretus pavadinimas nėra žinomas, nurodoma „Nežinomas“. Jei konkretus Subtiekejas nėra žinomas Pasiūlymo pateikimo metu, Tiekėjas patvirtina, kad Sutarties vykdymui bus pasitelkiami tik tokie Subtiekejai, kurie neatitiks nei vienos iš VPĮ 45 straipsnio 2<sup>1</sup> dalyje / PĮ 58 straipsnio 4<sup>1</sup> dalyje nustatytų sąlygų. / Provide the name of the specific Subcontractor, if known at the time of submitting the Tender. If there are intentions to rely on someone, but specific name is not known, indicate as "Unknown". If the specific Subcontractor is not known at the time of submitting the Tender, the Supplier confirms that only Subcontractor who do not meet any of the conditions laid down in Article 45 (2<sup>1</sup>) of the LPP / Article 58 (4<sup>1</sup>) of the LP shall be used for the performance of the Contract.

Patvirtinu, kad siūlomos **Medžiagos yra pagamintos šalyse, priklausančiose** Europos Sąjungai ar NATO, ar Europos Ekonominei Erdvei, **Prekių gamintojo/tiekėjo/gamintojo atstovo registracijos šalis** priklauso Europos Sąjungai ar NATO, ar Europos Ekonominei Erdvei.

Visos/dalis siūlomos **Medžiagos nėra** pagamintos šalyse, priklausančiose Europos Sąjungai ar NATO, ar Europos Ekonominei Erdvei **arba Prekių gamintojo/tiekėjo/gamintojo atstovo registracijos šalis nepriklauso** Europos Sąjungai ar NATO, ar Europos Ekonominei Erdvei (*jei pasirinkamas šis variantas, užpildoma žemiau esanti lentelė*)

X I do hereby confirm that the offered **Materials are manufactured** in countries that are part of the European Union or NATO, or the European Economic Area, the country the manufacturer/supplier/representative of the manufacturer of the **Goods** is registered at is a part of the European Union or NATO, or the European Economic Area.

All/part of the offered **Materials are not** manufactured in countries that are part of the European Union or NATO, or the European Economic Area or the country the manufacturer/supplier/representative of the manufacturer of the **Goods** is registered at **is not** a part of the European Union or NATO, or the European Economic Area (*if this option is selected, completed the table below*)

Lentelė / Table

Medžiagos pavadinimas / Name of the Materials	Medžiagos gamintojas, gamintojo registracijos šalis / Manufacturer of the Materials, Country the manufacturer of the [Select] is registered at	Medžiagos pagaminimo šalis / Country of origin of the Materials	Medžiagos vertė procentais* nuo Prekių / Medžiagų vertės pasiūlyme**/ Percentage value* of the Materials of the Goods / Material Price**
<i>Boiler cleaning, using an Explosiv gas mixture</i>			100

\* Medžiagos vertės procentas skaičiuojamas nuo siūlomos Prekės kainos, o ne nuo jos savikainos.

\*\* Prekių / Medžiagų vertė laikoma tas įkainis / kaina, kuri pateikta Pasiūlymo formoje. Jei perkamos Prekės, Medžiagos ir Paslaugos, tai lentelėje turėtų būti nurodyta Prekių / Medžiagų vertė tik nuo bendros siūlomų Prekių / Medžiagų vertės, o ne nuo visos bendros Prekių ir Paslaugų Pasiūlymo kainos.

\*The percentage of the value of the **Good** is calculated from the suggested **Material's** price, not from its cost.

\*\* The value of the Goods/Materials is considered to be the rate/price that is provided in the Tender Form. If Goods, Materials and Services are being purchased, then the table should indicate the value of the Goods/Materials only from the total value of the Goods/Materials offered, and not from the total Tender price of the Goods and Services.

#### 4. PASIŪLYMO KAINA / TENDER PRICE

4.1. Pasiūlymo kaina nurodoma eurais / The Tender price shall be indicated in euros.

4.2. Pasiūlymo kaina nurodoma užpildant pateiktą lentelę / The Tender price shall be indicated by filling in the table provided:

Eil. Nr. / No	Pirkimo objektas / Procurement object	Preliminarus kiekis Sutarties galiojimo laikotarpiu (ne daugiau kaip) <sup>4</sup> / Preliminary quantity of the Contract during the period of validity (not more than) <sup>5</sup>	1 karto vieneto įkainis, EUR be PVM / 1 unit price, EUR excluding VAT	Kaina, EUR be PVM <sup>6</sup> / Price in EUR excluding VAT <sup>7</sup> (Cx D=E)
A	B	C	D	E

<sup>4</sup> Nurodytas preliminarus kiekis Pirkimo objekto kiekis. Pirkėjas neįsipareigoja nupirkti viso nurodyto kiekio.

<sup>5</sup> Indicated preliminary quantity of the Procurement object. The Buyer does not undertake to purchase the entire specified quantity.

<sup>6</sup> Kaina EUR be PVM apskaičiuojama padauginant įkainį EUR be PVM iš preliminarus kiekio.

<sup>7</sup> The price in EUR excluding VAT is calculated by multiplying the price in EUR excluding VAT by the preliminary quantity.

1.	Mobilization / Mobilizacija	15 kartų / units	4.000,00	60.000,00
2.	Boiler steam super heaters surface cleaning by using BANG and Clean technology. Boiler under operation - Online Cleaning / Katilo perkaitų paviršių valymas kontroliuojamo dujų mišinio sprogo būdu. Veikiant katilui. (Online Cleaning)	15 kartų / units	7.500,00	112.500,00
3.	Boiler steam super heaters surface Mechanical cleaning by using pneumatic and/or blasting equipment. Boiler out of operation - Offline Cleaning / Katilo perkaitų paviršių valymas, naudojant pneumatinius įrankius arba abrazyvinį valymą. Išjungus katilą. (Offline Cleaning)	4 kartai / units	5.450,00	21.800,00
<b>Pasiūlymo kaina EUR be PVM (C)<sup>8</sup></b>				194.300,00
<b>Tender price in EUR excluding VAT<sup>9</sup></b>				
<b>PVM / VAT</b>				
<b>Pasiūlymo kaina EUR su PVM / Tender price in EUR excluding VAT (C)</b>				194.300,00

## 6. KITŲ EKONOMINIO NAUDINGUMO VERTINIMO KRITERIJŲ REIKŠMĖS / VALUES OF OTHER ECONOMIC UTILITY EVALUATION CRITERIA

Tiekėjas turi patvirtintą etikos (elgesio) kodeksą, kuriame nustatytos elgesio normos, orientuotos į socialinės gerovės skatinimą bent vienoje iš nurodytų socialinių sričių: darbo sąlygos, darbuotojų sauga ir sveikata, darbuotojų teisės, žmogaus teisės, verslo etika ir valdysena, korupcijos prevencija:

*Pasirinkite vieną iš variantų:* TAIP  NE

**Jei pasirenkamas variantas „TAIP“, Tiekėjas, kartu su Pasiūlymu turi pateikti:**

Tiekėjo etikos (elgesio) kodekso ir/ar lygiavertio dokumento, kuris atitinka nustatytus reikalavimus, kopija, arba kitas lygiavertis įrodymas (pvz. internetinės svetainės adresas, kur galima būtų susipažinti su tiekėjo etikos (elgesio) kodeksu).

**Jei pasirenkamas variantas „NE“, Tiekėjui, pagal ekonominio naudingumo vertinimo metodiką (SPS priedas Nr. 3), už Tiekimo grandinės valdymą (T) bus skiriama 0 balų.**

The Supplier shall have an approved Code of Ethics (Conduct) setting out standards of behaviour oriented towards the promotion of social welfare in at least one of the following social areas: working conditions, occupational health and safety, workers' rights, human rights, business ethics and governance, and prevention of corruption:

*Please choose one of the following options:* YES  NO

**Having ticked "YES", the Supplier shall submit the following with its Tender:**

A copy of the Supplier's Code of Ethics (Conduct) and/or an equivalent document that meets the requirements, or other equivalent evidence (e.g. website address where the Supplier's Code of Ethics (Conduct) is posted).

<sup>8</sup> Pasiūlymo kaina EUR be PVM bus naudojama pasiūlymų vertinimui. Pasiūlymo kaina EUR be PVM turi apimti visas išlaidas, visus mokesčius, išskyrus PVM mokesčių, mokėtinus pagal galiojančius Lietuvos Respublikos įstatymus, įskaitant sąskaitų pateikimo kaštus per „E.sąskaita“ sistemą. Tai nėra Pirkėjo įsipareigojimas Laimėjusiam Dalyviui sumokėti nurodytą sumą sutarties galiojimo laikotarpiu. Laimėjusiam Dalyviui bus sumokama tik už faktišką kiekį.

<sup>9</sup> The Tender price in EUR excluding VAT will be used for the evaluation of Tenders. The Tender price in EUR excluding VAT must include all costs, all taxes, except VAT tax, payable in accordance with the applicable laws of the Republic of Lithuania, including the costs of submitting invoices through the "E-invoice" system. It is not the Buyer's obligation to pay the specified amount to the Successful Tenderer during the term of the Contract. The Successful Tenderer will only be paid for the actual amount. (if a long-term contract is concluded).

A copy of the Supplier's Code of Ethics (Conduct) and/or an equivalent document that meets the requirements, or other equivalent evidence (e.g. website address where the Supplier's Code of Ethics (Conduct) is posted).

Having ticked "NO", the Supplier shall get 0 points for Supply Chain Management (T) in accordance with the cost-effectiveness evaluation methodology (Annex No 3 to the SPC).

## 7. PASIŪLYMO GALIOJIMO TERMINAS / PERIOD OF VALIDITY OF THE TENDER

7.1. Pasiūlymas galioja BPS 10.1. punkte nurodytą terminą 7.1. The Tender shall be valid during the period specified in Paragraph 10.1 of the GPC.

## 8. PASIŪLYMO FORMOS PRIEDAI / ANNEXES TO THE TENDER FORM

- 8.1. Priedas Nr. 1. Tiekėjo rekvizitai ir kita informacija / Annex No 1 The Supplier's Details and Other Information
- 8.2. Priedas Nr. 2. Konfidenciali informacija / Annex No 2 Confidential information
- 8.3. Priedas Nr. 3. Tiekėjo deklaracija pagal VPĮ 45 straipsnio 2<sup>1</sup> dalies, PĮ 58 straipsnio 4<sup>1</sup> dalies nuostatas / Supplier's declaration in accordance with the provisions of Article 45(2)<sup>1</sup> of the LPP, Article 58(4)<sup>1</sup> of the LP;
- 8.4. Priedas Nr. 4. Informacija apie tiekėjo ir jį kontroliuojančių asmenų dalyvavimą nesaugios branduolinės elektrinės statyboje, jos veikloje arba susijusiuose infrastruktūros plėtros projektuose. / Annex No 4 Information on the participation of the supplier and its controlling persons in construction, operation of an unsafe nuclear power plant or the projects of development of related infrastructure;
- 8.5. Priedas Nr. 5. Tinkamai įvykdytų arba vykdomų sutarčių sąrašas / Annex No 5. List of properly implemented or ongoing contracts.

*\*PASTABA: Priedo Nr. 2, 4 ir 5 su Pasiūlymu pildyti ir pateikti nereikia. Dokumentus pateikti bus prašoma galimo laimėtojo / \*NOTE: Annex No 2, No 4 and No 5 with the Tender need not be completed and submitted. Potentially Successful Tenderer will be asked to submit the documents.*

Pažymime, kad pateikdami savo Pasiūlymą, sutinkame su Pirkimo dokumentuose (kaip apibrėžta Bendrosiose pirkimo sąlygose) nustatytais tolesnėmis Pirkimo procedūromis, Preliminariosios sutarties sąlygomis (jei taikoma) ir būsimos Sutarties sąlygomis (tiek bendrąja, tiek specialiaja dalimis) (jei pridedamas Sutarties projektas).

Patvirtiname, kad atidžiai perskaitėme visus Pirkimo dokumentų reikalavimus, mūsų Pasiūlymas juos visiškai atitinka ir įsipareigojame jų laikytis vykdydami Sutartį. Taip pat įsipareigojame laikytis ir kitų Lietuvos Respublikoje galiojančių ir Pirkimo objektui bei Sutarčiai taikomų teisės aktų reikalavimų. Rengdami Pasiūlymą, atsižvelgėme į darbų saugos, darbo sąlygų, nacionalinio saugumo reikalavimus.

Pasirašydami šį Pasiūlymą, tvirtiname visų kartu su Pasiūlymu pateikiamų dokumentų tikrumą.

Patvirtiname, kad sprendimą šiame Pirkime dalyvauti pasitelkdami Subtiekėjus priėmėme, neturėdami tikslo riboti konkurencijos ir įvertinę Lietuvos Respublikos konkurencijos įstatymo bei kitų teisės aktų reikalavimus.

Žinome ir suprantame, kad Perkančioji organizacija, įvertinusi Pasiūlyme nurodytus duomenis, pasilieka teisę Pirkimo procedūrų metu

We do hereby confirm that, by submitting our Tender, we agree to the further Procurement procedures set out in the Procurement Documents (as defined in the General Procurement Conditions), Framework Agreement Conditions (if submitted) and the Conditions (both general and special parts) of the Contract to be concluded (if Draft Contract is submitted).

We do hereby confirm that we have carefully read all the requirements set out in the Procurement Documents, that our Tender is fully compliant therewith, and that we do hereby undertake to observe them within the course of implementation of the Contract. We do hereby also undertake to comply with all requirements established in the effective legislations of the Republic of Lithuania that apply to the Object of the Procurement and the Contract. Preparation of our Tender included taking into consideration of the regulations on occupational safety and working conditions.

By signing this Tender, we do hereby confirm the authenticity of the documents submitted as a part of the Tender.

We do hereby confirm that we made the decision to participate in this Procurement by relying on Subcontractors without the intent to limit competition and having assessed the requirements of Law on Competition of the Republic of Lithuania and other legal acts.

We know and understand that the Contracting Authority, having evaluated the information provided in the Tender, retains the right to apply to the Supplier or the Subcontractors it intends to rely on during the

(bet kurioje Pirkimo stadijoje) kreiptis į Tiekėją ar jo pasitelktus Subtiekėjus ir prašyti pateikti Pasiūlyme nurodytus duomenis patvirtinančius dokumentus, įrodymus ir papildomus paaiškinimus.

procedures of the Procurement (at any stage of the Procurement procedure) with a request to submit documents, evidence and additional explanations certifying the information provided in the Tender.

Žinome ir suprantame, kad jeigu mūsų pateiktame Pasiūlyme nurodyta informacija yra melaginga (visi arba dalis Pasiūlyme nurodomų duomenų), atsakomybė gali būti taikoma teisės aktų nustatyta tvarka, o Tiekėjas, kuris su kitais Tiekėjais yra sudaręs susitarimų, kuriais siekiama riboti, ribojama ar gali būti ribojama konkurencija Pirkime, ir Perkančiajai organizacijai dėl to turint įtikinamų duomenų, gali būti pašalinamas iš Pirkimo procedūros, vadovaujantis Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 46 straipsnio 4 dalies 1 punkto pagrindu.

We know and understand that if information (all or part of it) submitted with the Tender is false, liability can be applied for it according to the procedure set out in the legal acts, and the supplier who has concluded agreements with other suppliers which have limited, limit or may limit competition in the Procurement while the Contracting Authority has, in regards to it, credible evidence, may be excluded from the Procurement procedure, pursuant to Article 46 (4) (1) of the Law on Public Procurement of the Republic of Lithuania.

---

<sup>10</sup> Jei Pasiūlymą Pirkimui pasirašo vadovo įgaliojotas asmuo, prie Pasiūlymo turi būti pridėtas rašytinis įgaliojimas arba kitas dokumentas, suteikiantis parašo teisę.

<sup>11</sup> If the Tender for the Procurement is signed by a person authorised by the CEO, a written authorisation or another document authorising the right of signing must be appended to the Tender.